

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Nouvelles des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Un rayonnement européen

C'est aux portes de Paris, du 23 au 27 février 1997, que s'ouvrira le prochain salon de la machine agricole SIMA, le Mondial des Fournisseurs de l'Agriculture et de l'Élevage. Par son caractère international, le Salon attirera sans doute un grand nombre de spécialistes de l'hexagone et de l'étranger.

BE



## Permis de conduire catégorie G

L'inscription se fait sur formule officielle jusqu'au **31 décembre 1996 au plus tard**.

L'instruction préparatoire est dispensée par des membres de l'Association bernoise de technique agricole (ABTA) durant 2 demi-journées; elle est faite par groupes et par district. L'examen s'adresse aux candidats qui auront atteint 14 ans révolus en 1997 (année de naissance 1983 ou plus âgés). Le permis de conduire ne pourra, au plus tôt, être établi et délivré qu'après 14 ans révolus.

La formule d'inscription peut être obtenue auprès des centres d'expertises et d'examen de l'OCRN:

VPZ Berne, Schermenweg 9,  
3011 Berne, tél. 031 634 25 22

VPZ Berner Oberland, Gemmistr. 7,  
3604 Thoun, tél. 033 334 27 21

VPZ Seeland/Jura Bernois, Hauptstr. 1,  
2552 Orpund, tél. 032 344 20 25

VPZ Oberaargau/Emmental, Hardstr. 4,  
4922 Bützberg, tél. 062 963 16 22

Pour tout renseignement s'adresser au Centre d'expertises et d'examen de Berne, tél. 031 634 25 40 (**aucune commande de formules**)

### Comment arrive-t-on à Paris-Nord Villepinte

Le Parc des expositions de Paris-Nord Villepinte est sur la ligne B du RER (arrêt «Parc des expositions»), ligne qui dessert aussi l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle.

### Renseignements et coupon pour l'entrée libre du salon auprès de Promosalon-Suisse

Stauffacherstrasse 149

8004 Zurich

Tél: 01 291 09 22

Fax: 01 242 28 69

Depuis quelque temps déjà, les organisateurs ont associé le **SIMAGENA** et le **SIMAVIP** à la foire internationale du **SIMA**. Il reconnaissent ainsi que des cultivateurs ou des entrepreneurs de travaux agricoles avertis peuvent devenir de bons éleveurs et vice-versa. Avec la diversification, on peut espérer atténuer les risques de gestion dans une filière devenue trop étroite et cela en participant malgré tout au marché international. Au Parc des expositions de Paris-Nord Villepinte, le Sima est basé entièrement sur la machine agricole et s'adresse à l'exploitant agricole et décideur; il a son pendant «folklorique» et international, le SIA qui se déroule durant la même période à Paris, Porte de Versailles.

Le rythme biennal qui caractérise de plus en plus les foires agricoles a aussi fait ses preuves en France. Cela s'est confirmé par l'intérêt inhabituel que les exposants ont manifesté en automne déjà. La surface totale de 165 000 m<sup>2</sup> peut accueillir plus de 1100 exposants dont 35% proviennent de l'étranger, notamment d'Italie. Diverses firmes suisses seront aussi présentes, re-

groupées en collectif ou sur des stands individuels. (Voir encadré).

**SIMA:** De la machine agricole au tracteur, tous les leader exposeront leurs produits sur des stands encore plus spacieux qu'il y a deux ans. On s'attend à une longue liste de nouveautés: plus de 80 nouveaux développements sont soumis aux tests dont la moitié passera le deuxième barrage, celui des distinctions. En principe, l'achat d'un tracteur est le premier pas qui ouvre la voie aux investissements techniques en général. Les firmes spécialisées sont regroupées dans les halles 4, 5 et 6, polarisant le public en plein cœur du salon. Transports, préparation du sol, technique de semis et de récolte, épandage et irrigation, phytosanitaires et fourrage, tout autant de stands autour desquels le public sera tenu au courant des dernières nouveautés. Cette année, les secteurs forêt et entretien du paysage, arboriculture et culture maraîchère, informatique et télécommunication ont pris un essor particulier.

### Les firmes suisses au SIMA

Bärtschi-FOBRO AG  
Fischer S.A.  
SAMRO-Bystronic  
Zumstein AG  
Gebrüder Schaad  
Ernst Roth  
Mahler AG

**SIMAGENA:** la halle 1 est réservée à la génétique, l'alimentation et la santé des animaux. Plus de 300 races de laitières, potentiel génétique à disposition, seront présentées par les éleveurs. La Suisse aussi prendra part à ce rendez-vous de professionnels. Progression logique, la halle 2 attenante, regroupe les équipements des-

tinés à la production laitière. On y découvrira aussi de nouvelles techniques de fourrage et de traite, robotique incluse.

**SIMAVIP:** l'exposition s'adresse aux éleveurs de porcs et de volaille. On y verra les nouvelles tendances destinées à la garde, à l'abattage et au préconditionnement de ces animaux. Les thèmes des conférences seront principalement centrés sur les questions d'environnement. D'autres exposés, traitant des cultures et de l'élevage, iront aussi dans ce sens.